



# DIARIO

## DEL GOBIERNO DE CATALUÑA

### Y DE BARCELONA,

Del Sábado, 26 de Enero de 1811.

*Sta. Paula Vinda, y S. Pelicarpó Obispo y Martir.*

Las quarenta horas están en la iglesia de Religiosas Mínimas de San Francisco de Paula; se expone á las ocho y media de la mañana, y se reserva á las quatro y media de la tarde.

DIA.	TERMÓMETRO	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓSFERA.
24 á las 11 de la noc.	5 grad.	3 28 p. 2 l. 6	O. Sereno.
25 á las 7 de la mañ.	4	8 28 2	8 N. N. O. Cubierto.
25 á las 2 de la tard.	5	9 28. 2	8 N. O. Idem.

*Suire d'hier.*

*Continuacion de ayer.*

#### CONDUITE DES ANGLAIS

#### CONDUCTA DE LOS INGLESES

*en Espagne et en Portugal.*

*en España y Portugal.*

Pendant ce temps, 30,000 autres Anglais venoient de périr dans les marais de VValcheren.

En este tiempo otros 30,000 ingleses acababan de perecer en las lagunas de VValcheren.

Ainsi, les Anglais se sont constamment étudiés à éviter ce qui pouvoit les compromettre, à ne faire que ce

Con esto los ingleses han constantemente estudiado el evitar todo lo que podia comprometerles, el no hacer

qui étoit nécessaire pour exciter les peuples, et fomentar la guerre civile. S'ils se compromirent un moment, ce fut par légèreté, et par une ignorance honteuse de la guerre de terre.

Peu de temps après, Séville et l'Andalousie furent enlevés aux Espagnols; et cette junte, si chère alliée du roi d'Angleterre, fut jetée dans les fortifications de Cadix, sans que ce terrible général VWellington fit un seul mouvement pour les secourir et faire diversion en faveur de Séville, dernier espoir de l'insurrection.

Le continent étant pacifié par la paix de Vienne, tous les hommes sensés et amis de l'humanité s'attendoient que puisque l'Angleterre n'avoit pas su profiter de la guerre de la cinquième coalition, et avoit assez mal connu la position des affaires pour envoyer 30,000 hommes périr dans les marais de VValcheren, au lieu de les employer à chasser les Français d'Espagne, elle sentiroit que son intérêt bien entendu étoit de se retirer de ce théâtre, et de ne pas se rendre plus longtemps coupable du sang qu'elle y faisoit verser et des horreurs qu'elle y commettoit, et qu'elle s'attacheroit à conserver, par quelque négociation, l'intégrité de l'Espagne; ce qui étoit d'un assez grand avantage pour elle. Malheureusement, lord VVellesley arriva sur ces entrefaites au ministère. Cet homme ignorant les affaires de l'Europe, ne les jugeant que par les principes de la politique qu'il avoit mise en pratique dans l'Inde et envers des Nababs, fit prendre au roi d'An-

sis lo que era necesario para excitar los pueblos y fomentar la guerra civil. Si por un instante se han comprometido, ha sido por ligereza, y por una vergonzosa ignorancia de la guerra de tierra.

Al cabo de poco tiempo, Sevilla y Andalucía fueron tomadas à los españoles; y aquella junta, tan querida aliada del rey de Inglaterra, fué echada à las fortificaciones de Cadix, sin que este terrible general VWellington hiciese un solo movimiento para socorrerles, y hacer diversion à favor de Sevilla, última esperanza de la insurrección.

Pacificado el continente con la paz de Viena, toda la gente sensata y amiga de la humanidad se creía que ya que la Inglaterra no habia sabido aprovecharse de la guerra de la quinta coalicion, y habia tan malamente conocido el estado de los negocios para enviar 30,000 hombres à perecer en las lagunas de VValcheren, en vez de emplearles en echar los franceses de España, conocería que su interés bien entendido era el retirarse de este teatro, y no hacerse mas tiempo culpable de la sangre que hacia derramar, y de los horrores que comería allí; y que se limitaría à conservar por medio de alguna otra negociacion, la integridad de la España, lo que era gran ventaja para ella. Por desgracia lord VVellesley entretanto llegó al ministerio. Este hombre ignorando los asuntos de Europa, no juzgandoles sino por los principios de la política que habia practicado en la India, y para con los Nababes, hizo tomar el empeño al rey de Inglaterra de sostener

glaterre l'engagement de soutenir et de reconnoître les insurgés, de faire ce que le général Moore n'avoit pu faire dans le temps de la force et de la puissance de l'insurrection, et ce que lord VVellington n'avoit pu opérer dans le temps que les armées françaises étoient à Vienne et en Hongrie. On crut du moins que l'Angleterre feroit de grands efforts, auroit une armée considérable en Portugal, et qu'appuyée aux places de Ciudad Rodrigo et d'Almeida, elle profiteroit des embarras que donnoient aux Français ces deux sièges, pour livrer bataille: il en fut autrement. L'armée anglaise ne fut que foiblement renforcée, et, au lieu de faits, on se contenta de jactances et de bravades. Ciudad-Rodrigo fut investie; la Romana et les colonels espagnols accoururent du fond de l'Estremadure, les larmes aux yeux, se jetèrent aux pieds de VVellington, et le conjurèrent de secourir la brave garnison de Ciudad-Rodrigo, où 8000 hommes d'élite étoient renfermés.

Lord VVellington, qui avoit tant promis lors qu'il avoit été question de faire enfermer les 8000 hommes dans la place, se rétracta lorsqu'il fallut en venir au fait; et, poussé à bout, il montra en plein conseil une lettre du roi d'Angleterre, qui lui défendoit de rien hasarder. La place de Ciudad-Rodrigo fut prise; 8000 Espagnols d'élite y furent faits prisonniers. A cette nouvelle, les Anglais assurèrent qu'il n'en seroit pas de même d'Almeida, et persuadèrent les Portugais de s'enfermer dans cette place. Mais à quoi fut, disoient les Portugais, que nous

y reconocer à los insurgentes, de hacer lo que el general Moore no habia podido hacer en tiempo de la fuerza y poder de la insurreccion, y lo que lord VVellington no habia podido executar en el tiempo en que los exercitos franceses estaban en Viena y en Hungría. A lo menos se creyó que la Inglaterra haria grandes esfuerzos, que tendria un exercito considerable en Portugal, y que apoyada en las plazas de Ciudad Rodrigo, y Almeida se aprovecharia de los embarras, que estos dos sitios raerian a los franceses para darles batalla; todo fué al revés. El exercito ingles no fué sino debilmente reforzado; y en vez de hechos se contentaron de jactancias y bravatas. Ciudad Rodrigo fué sitiada; la Romana y los coroneles españoles acudieron del fondo de la Extremadura con lagrimas en los ojos, se echaron a los piés de lord VVellington, y le conjuraron de socorrer la valiente guarnicion de aquella ciudad, donde 8000 hombres de tropa escogida estaban encerrados.

Dicho lord VVellington, que todo lo habia prometido quando se habia tratado de hacer encerrar los 8000 hombres en la plaza, se retrató quando se habia de llegar al hecho, y habiéndosele reconvenido, mostró en pleno consejo una carta del rey de Inglaterra que le prohibia el no arriesgarse en ninguna cosa. La plaza de Ciudad Rodrigo fué tomada; 8000 españoles escogidos fueron hechos prisioneros. Los ingleses, a vista de esta noticia, aseguraron que no sucederia lo mismo en Almeida y persuadieron a los portugueses que se encerrasen en

nous enfermions dans Almeida, puis-que les Français ont un équipage de siège? Si vous ne voulez pas livrer bataille, faites sauter la place. Si vous voulez la secourir, pourquoi n'en avez-vous pas donné l'exemple à Ciudad-Rodrigo? "Le cas est différent, disoit lord VVellington: j'avois des ordres contraires pour l'Espagne, je n'en ai pas pour le Portugal."

esta plaza. Pero de que sirve, decian los portugueses; el encerrarnos en Almeyda, pues que los franceses tienen un tren de sitio? Si no quereis dar batalla haced volar la plaza. Si la quereis socorrer, ¿porque no habeis dado el exemplo en ciudad Rodrigo? „El caso es diferente, decia lord VVellington; yo tenía ordenes en contrario para España; pero no las tengo para Portugal.

(*Se continuará.*)

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### *Venta.*

A vendre 12 fauteuils, 12 chaises, un canapé dont le fond est garni de damas cramoiisi, deux commodes avec le dessus de marbre, deux tables à écrire en bois d'acajou, deux glaces, une grande armoire en bois de noyer, une roulette avec son tapis, un vitrage complet avec ses armoires et plafond s'adresser à Mr. Louis, tapissier français, près le couvent de la Trinité, sur la Ramble.

### *Nodrica.*

Qualquiera que necesite de ama, que su leche tiene 2 años, y desearia criar en casa de los padres de la criatura, vive enfrente de la calle de Jaume Giralt, en la casa donde se vende pan.

### *Serviente.*

Una muger viuda desearia acomodarse en alguna casa de una Señora ò Señor solo, sea secular ò eclesiastico, y servirá sin salario; sabe coser, planchar y guisar; darán razon de dicha muger en el estanquillo de la Rambla.

### *Hallazgo.*

El sugeto que hubiese perdido un libro de devociones en la iglesia de los Capuchinos, quando estaban las quarenta horas en ella, acuda en casa de este Periódico que darán razon.

BARCELONA, En la Imprenta del gobierno general de la Cataluña, calle dels Escudellers N.º 27.

Ayuntamiento de Madrid